

Directives pour la phase deux
Coronavirus 2019 (COVID-19/ Coronavirus) : Directive pour les déplacements

Au cours de la deuxième phase, les déplacements **non essentiels à l'extérieur de la région de la capitale nationale demeurent déconseillés**. Étant donné que les déplacements augmentent vos chances d'être infecté et de propager COVID-19/ Coronavirus, rester chez soi demeure le meilleur moyen de se protéger et de protéger les autres contre la maladie.

Veillez noter que **toute personne, présentant des symptômes de COVID-19/ Coronavirus, ou ayant récemment été exposée à une personne diagnostiquée avec COVID-19/ Coronavirus, ne doit pas se déplacer** en raison du risque d'exposer d'autres personnes. Les symptômes de COVID-19/ Coronavirus sont notamment les suivants : fièvre (subjective ou de 38 degrés Celsius (100, 4 degrés Fahrenheit), frissons, toux, essoufflements ou difficultés respiratoires, fatigue, douleurs musculaires ou courbatures, maux de tête, perte inhabituelle du goût ou de l'odorat, mal de gorge, congestion ou écoulement nasal, nausée ou vomissements, diarrhée ou autres maux.

Conformément à l'ordonnance du maire No. 2020-054, datée du 30 mars 2020, l'expression « déplacements essentiels » désigne :

- Les déplacements impliquant la fourniture des activités essentielles, des fonctions gouvernementales essentielles, des entreprises essentielles, des opérations de base minimales, ou l'accès à celles-ci, y compris les déplacements vers et depuis le lieu de travail pour gérer des entreprises essentielles ou maintenir des fonctions gouvernementales essentielles ;
- Les déplacements pour soigner des personnes âgées, des mineurs, des personnes à charge, des personnes handicapées ou d'autres personnes vulnérables ;
- Les déplacements nécessaires pour visiter un lieu de culte ;
- Déplacement pour assister à l'enterrement d'un membre de famille ;
- Déplacements pour motif familial impérieux ;
- Les déplacements à destination ou en provenance d'établissements d'enseignement pour recevoir du matériel d'apprentissage à distance, pour recevoir des repas et pour tout autre service connexe ;
- Pour ceux qui font la navette vers et depuis le district pour des activités essentielles, les déplacements pour que les résidents retournent à un lieu de résidence à Washington, DC et pour que les non-résidents retournent à leur lieu de résidence à l'extérieur de Washington, DC ;
- Les déplacements requis par application de la loi ou ordonnance judiciaire ; et
- Les déplacements dans la région de la capitale nationale.
- Des exemples de déplacements non essentiels comprennent les vacances, les voyages scolaires, les tournois sportifs pour les jeunes ou les conférences de travail.

Le 6 novembre 2020, le maire Bowser a émis [l'ordonnance du maire 2020-110](#) constituant un avis de voyage révisé portant remplacement d'une stratégie de voyage basée sur la quarantaine **par une stratégie de voyage basée sur les tests**. L'actuelle disponibilité à grande échelle des tests de dépistage COVID-19/ Coronavirus fait de cette approche une approche raisonnable.

Veillez noter : Le mot « quarantaine » contenu dans la présente directive fait uniquement référence à la quarantaine dans le cadre d'un **voyage à haut risque**. L'ordre de mission révisé basé sur des tests ne doit en aucun cas être utilisé comme prétexte pour « sortir de la quarantaine », notamment si les

personnes dont il s'agit sont des personnes qui doivent être mises en quarantaine en raison d'une exposition connue à une personne atteinte de COVID-19/ Coronavirus. Les personnes mises en quarantaine en raison d'une exposition connue doivent observer une période d'isolement complète de 14 jours et suivre toutes les instructions décrites dans le document intitulé *Directives pour les contacts d'une personne atteinte de COVID-19/ Coronavirus* disponible sur coronavirus.dc.gov/healthguidance.

Tenez compte des éléments suivants lorsque vous envisagez de vous déplacer :

- Réfléchissez à la question de savoir si les risques encourus par vous-même et par les autres l'emportent sur les avantages qu'offre votre déplacement.
- Si COVID-19/ Coronavirusse propage dans l'endroit où vous vous rendez, vous pouvez être infecté durant votre déplacement et transmettre cette maladie aux membres de votre ménage à votre retour.
- Si COVID-19/ Coronavirusse propage toujours dans votre communauté, vous pouvez potentiellement transmettre le virus à d'autres personnes pendant votre déplacement, même si vous ne présentez pas de symptômes.
- Les personnes âgées ou les personnes souffrant de problèmes de santé sous-jacents **courent un risque accru de complications** liées à COVID-19/ Coronavirus, et doivent se montrer prudentes.
- Si vous présentez des symptômes ou si vous avez été en contact étroit avec une personne atteinte de COVID-19/ Coronavirus, abstenez-vous de voyager.
 - **Un contact étroit** est défini comme le fait d'avoir passé un total cumulé d'au moins quinze (15) minutes à moins de deux mètres d'une personne sur une période de vingt-quatre (24) heures.

Certains risques sont associés aux différents modes de déplacements :

- Déplacements en avion : Les déplacements en avion nécessitent de passer du temps dans les lignes de sécurité et les terminaux d'aéroport, ce qui peut vous mettre en contact étroit avec d'autres personnes et avec des surfaces fréquemment touchées. La plupart des virus et autres germes ne se propagent pas facilement sur les vols, en raison de la façon dont l'air circule et est filtré dans les avions. Toutefois, la distanciation sociale est difficile à observer sur les vols encombrés, et vous devrez peut-être vous asseoir à proximité d'autres personnes (à moins de 2 mètres (6 pieds), parfois pendant des heures, ce qui augmente le risque d'exposition à COVID-19/ Coronavirus.
- Déplacements en bus ou en train : Se déplacer en bus ou en train, pendant n'importe quelle durée, peut impliquer de s'asseoir ou de se tenir debout à moins de 2 mètres des autres passagers.
- Déplacements en voiture : Faire des arrêts en cours de route, pour les pauses pour acheter de l'essence, de la nourriture ou se rendre aux toilettes, peut vous mettre, vous et vos compagnons de route, en contact étroit avec d'autres personnes et en contact avec des surfaces potentiellement contaminées.
- Bateaux de croisières : Les Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (Centers for Disease Control and Prevention/CDC) recommandent actuellement aux voyageurs de reporter tout voyage de croisière dans le monde.

Pour les personnes visitant DC :

Ces exigences s'appliquent à toute personne se rendant à Washington, DC en provenance d'un État où le taux moyen de COVID-19/ Coronavirus est supérieur à 10 cas pour 100 000 personnes sur une période de sept (7) jours, ou encore en provenance d'un pays faisant l'objet d'un avis sanitaire destiné aux voyageurs de niveau 3 (risque élevé) pour COVID-19/ Coronavirus sur le site web des Centre de contrôle des maladies. Pour une liste actualisée des États exemptés de ces exigences, consulter le site coronavirus.dc.gov/phasetwo. Pour les avis sanitaires destinés aux voyageurs, consulter le site web du CDC cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/map-and-travel-notice.html.

Les voyageurs doivent prendre les mesures suivantes avant de se rendre à DC :

- Dans les 72 heures précédant le voyage, les visiteurs doivent **subir un test de dépistage de COVID-19/ Coronavirus**.
 - Un test PCR est préférable à un test antigénique de COVID-19/ Coronavirus si le voyageur ne présente pas de symptômes.
 - Il est recommandé de ne pas voyager tant que vous n'avez pas obtenu de résultat négatif à votre test.
 - Abstenez-vous de vous déplacer si vous êtes encore dans l'attente des résultats de votre test de dépistage COVID-19/ Coronavirus.
 - Si le résultat de votre test de dépistage est positif, isolez-vous. Ne vous déplacez pas.
- Ne vous déplacez PAS si vous avez un contact étroit avec un cas positif confirmé de COVID-19/ Coronavirus.
- Les déplacements en véhicule privé sont fortement encouragés.
- Si vous visitez DC pendant plus de 3 jours, vous devez limiter vos activités jusqu'à l'obtention des résultats négatifs d'un deuxième test effectué 3 à 5 jours après votre arrivée.
 - Si le voyageur est testé positif pendant son séjour à Washington, il doit achever sa période d'isolement avant de rentrer chez lui, et tout contact proche doit observer les 14 jours de quarantaine.
- Tous les visiteurs doivent surveiller eux-mêmes, pendant leur séjour, l'apparition des symptômes de COVID-19/ Coronavirus.
 - Si des symptômes se développent, isolez-les et faites-vous tester.
 - Si le résultat de votre test de dépistage est négatif, vous pouvez poursuivre vos activités.
 - Si le résultat de votre test de dépistage est positif, isolez-vous.
- Les responsables de district participant aux efforts d'enquête COVID-19/ Coronavirus, à savoir la recherche de contacts, les mesures d'exécution ou les inspections, peuvent demander les résultats négatifs des tests. Les visiteurs qui ne présentent pas ces documents doivent observer une période de quarantaine de 14 jours.
- Les institutions privées, telles que les universités, les entreprises, les hôtels, les hôpitaux, les établissements de soins collectifs et les lieux de culte, peuvent demander aux visiteurs des informations sur leur récent voyage et peuvent exiger un rapport négatif sur un test COVID-19/ Coronavirus avant d'autoriser l'admission dans leur établissement.
 - Les visiteurs qui ne peuvent pas ou ne fournissent pas cette preuve doivent observer une période de quarantaine de
 - quatorze (14) jours après l'arrivée dans le district.
 - Les institutions peuvent également appliquer d'autres règles, par exemple une quarantaine obligatoire pour les voyageurs, si elles le jugent nécessaire.
- Les exceptions à l'exigence de passer des tests concernent :

- Les visiteurs du Maryland et de Virginie (à condition qu'ils n'aient pas séjourné dans une zone à haut risque au cours des 14 derniers jours avant de se rendre à Washington.
- Les visiteurs qui viennent à Washington DC pour un séjour de moins de 24 heures.
- Les visiteurs qui ne sont passés par une zone à haut risque qu'en transit vers DC (par exemple, dans un aéroport ou en voiture), à condition qu'ils n'aient pas participé à des activités sociales ou eu de comportement à haut risque pendant leur transit.
- En outre :
 - Les personnes venant à DC pour des travaux essentiels peuvent accomplir ces tâches avant de recevoir les résultats de leur deuxième test à DC (à condition qu'elles ne présentent aucun symptôme de COVID-19/ Coronavirus, qu'elles ne soient pas en attente d'un résultat de test COVID-19/ Coronavirus ou qu'elles n'aient pas été exposées à un cas confirmé de COVID-19/ Coronavirus au cours des 14 derniers jours.
 - **REMARQUE** : Si le travailleur essentiel est prévenu de son voyage à Washington plus d'une semaine à l'avance, il est tenu de se soumettre à un test avant le voyage.
 - Les personnes qui se rendent à DC pour une urgence familiale ou des funérailles n'ont pas besoin d'obtenir un résultat négatif du test avant de se déplacer si cela n'est pas pratique. Toutefois, elles doivent limiter leurs activités à celles qui sont directement liées à l'objectif du voyage d'urgence.
 - Les personnes se déplaçant régulièrement à destination du district et en provenance d'endroits situés en dehors du Maryland, de la Virginie ou encore en provenance d'un État ou d'un pays à faible risque, doivent aussi subir périodiquement un test de dépistage de COVID-19/ Coronavirus, même si certains de leurs déplacements durent moins de 24 heures.

Pour les résidents de DC :

Les résidents de DC qui rentrent chez eux dans le district après avoir séjourné dans un autre État que le Maryland, la Virginie ou dans un État ou pays à faible risque doivent soit :

- Limiter à leur retour les activités quotidiennes pendant une période de 14 jours.
OU
- Limiter leurs activités quotidiennes et se faire tester pour COVID-19/ Coronavirus dans les 3 à 5 jours suivant leur retour à DC.
 - Si vous présentez des symptômes, restez à la maison jusqu'à l'obtention des résultats des tests.
 - La recommandation de mise en quarantaine pendant l'attente des résultats des tests s'applique toujours.
- Les résidents de DC doivent s'auto-surveiller pour détecter les symptômes de COVID-19/ Coronavirus pendant 14 jours après le voyage. En cas d'apparition de symptômes, ils doivent rester à la maison et chercher à se faire dépister.
- Les présentes recommandations ne s'appliquent pas aux personnes qui se déplacent pour un travail essentiel, pendant qu'elles travaillent ou réalisent ces activités essentielles (par exemple, pour se procurer de la nourriture, des soins médicaux ou des médicaments). Elles doivent limiter leurs activités lorsqu'elles ne sont pas au travail jusqu'à ce que la période de 14 jours soit terminée ou jusqu'à qu'elles reçoivent un résultat négatif du test COVID-19/ Coronavirus.
- Les institutions ou les entreprises peuvent également appliquer d'autres règles, par exemple une quarantaine obligatoire pour les voyageurs, si elles le jugent nécessaire.

- Bien que les déplacements à destination et en provenance du Maryland et de la Virginie soient exemptés, envisagez attentivement les déplacements non essentiels à destination des régions et des destinations de vacances dans ces États pouvant présenter un risque plus élevé que d'autres régions des États.

Limitation d'activités et autosurveillance :

- L'autosurveillance consiste à vérifier votre température à l'aide d'un thermomètre deux fois par jour et à surveiller l'apparition de tout symptôme associé au COVID-19/ Coronavirus. Servez-vous d'un journal pour consigner votre température et les symptômes éventuels.
- Pour les visiteurs, limitez les activités à l'objectif principal de votre visite jusqu'à ce que les exigences en matière de tests aient été satisfaites et que vous receviez des résultats négatifs à votre test. Évitez autant que possible les espaces publics.
- Pour les résidents de DC retournant après le voyage : Limitez vos activités en ne quittant votre domicile qu'en cas de nécessité, en évitant les rassemblements publics (quelles que soient leurs tailles), et en respectant la distanciation sociale par rapport aux autres personnes qui n'ont pas voyagé, y compris les personnes de votre ménage. Cette recommandation doit être observée jusqu'à ce que les exigences en matière de tests soient satisfaites et que les résultats des tests soient négatifs.

Si vous présentez les symptômes :

- Isolez-vous des autres.
- Consultez un fournisseur de soins de santé et demandez à passer des tests. Appelez à l'avance et informez-les de vos symptômes.
- Ne quittez votre logement/maison que pour des raisons essentielles, par exemple pour recevoir des soins de santé ou passer des tests.
- Appelez le 911 si vous avez une urgence médicale telle que difficulté à respirer, un essoufflement, une douleur ou une pression persistante dans la poitrine, une nouvelle confusion ou une incapacité à susciter quoi que ce soit, des lèvres ou un visage bleuâtres.
- Si vous avez besoin d'un test COVID-19/ Coronavirus, des informations sur les options de ce type de test sont disponibles à l'adresse coronavirus.dc.gov/testing.
- Pour plus d'informations sur la conduite à tenir si vous êtes testé positif au COVID-19/ Coronavirus, consulter le document intitulé *Directives pour les personnes ayant été déclarées positives au COVID-19/ Coronavirus* disponible sur coronavirus.dc.gov/healthguidance

Anticipez les besoins de déplacement pour réduire les expositions :

- Emportez suffisamment de médicaments pour tout le déplacement.
- Emportez suffisamment de désinfectant pour les mains à base d'alcool (au moins 60 % d'alcool) et gardez-le avec vous.
- Emportez une protection faciale en tissu à porter dans les lieux publics, y compris dans les espaces extérieurs où il est difficile de respecter la distanciation sociale.
- Préparez de la nourriture et emportez de l'eau pour votre déplacement. Emportez des aliments non périssables, au cas où les restaurants et les magasins seraient fermés.

- Si vous nettoyez vos hébergements de déplacement, consultez les directives des CDC sur le nettoyage et la désinfection sur le site Web [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/cleaning-disinfection.html#clean-disinfect](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/cleaning-disinfection.html#clean-disinfect).

Respectez les restrictions de déplacement nationales et locales :

- Pour obtenir des informations à jour et des directives de déplacement, visitez le département de santé étatique ou local où vous trouvez, le long de votre itinéraire et à votre destination prévue. Une liste des sites Web des départements de santé étatiques et territoriaux est disponible sur le site Web des CDC : [cdc.gov/publichealthgateway/healthdirectories/healthdepartments.html](https://www.cdc.gov/publichealthgateway/healthdirectories/healthdepartments.html).
- Pendant vos déplacements, il est possible qu'un gouvernement étatique ou local puisse mettre en place des restrictions de déplacement, telles que des ordonnances de confinement, des quarantaines obligatoires à l'arrivée ou même des fermetures de frontières étatiques. Consultez les mises à jour pendant que vous déplacez.

Pour les déplacements internationaux :

- Tenez compte des restrictions de déplacement qui peuvent être en place, comme refuser l'entrée aux non-résidents ou imposer l'auto-isolément des visiteurs.
- Les restrictions pour les visiteurs changent fréquemment. Il est important de connaître les restrictions en place avant de planifier et de partir vers des destinations internationales.
- Notez que si vous vous déplacez à l'étranger, il n'y a aucune garantie que vous serez en mesure de revenir, en raison des possibles modifications des restrictions et des interruptions de déplacement.

Ces recommandations seront constamment mises à jour. Veuillez régulièrement visiter coronavirus.dc.gov pour obtenir les informations les plus récentes.